



Raumentfeuchter 30 Liter

Déshumidificateur 30 litres

Art.-Nr. 226201



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ



03 – 22 BETRIEBSANLEITUNG

23 – 42 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Spezielle Sicherheitshinweise
- 5 Gerät aufstellen
- 6 Gerätebeschreibung
- 7 Bedienfeld
- 8 Einsatzbereich des Entfeuchters
- 9 Die Funktionen
- 11 Vor der Inbetriebnahme – Gerät vorbereiten
- 13 Inbetriebnahme
- 15 Reinigung und Pflege
- 17 Problembehebung
- 19 Wichtige Sicherheitshinweise
- 21 Entsorgung und Garantie
- 22 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen und leistungsstarken Luftentfeuchters, den Sie problemlos von Zimmer zu Zimmer rollen können. Der eingebaute Timer erleichtert Ihnen die Handhabung, die zusätzliche „air clean“-Funktion schafft ein perfektes Raumklima.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE ZU DIESEM GERÄT

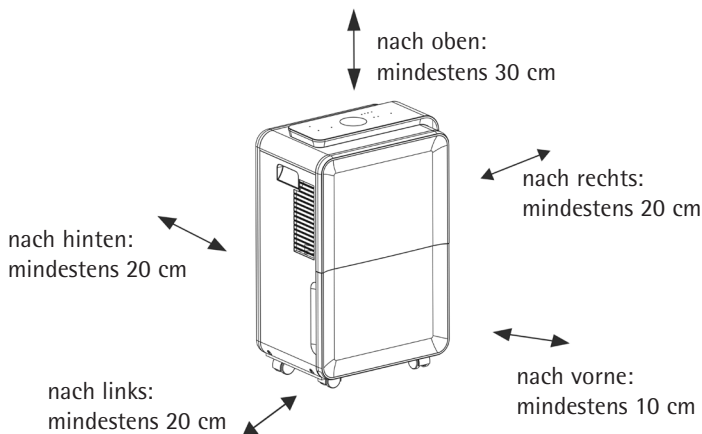


- Leeren Sie regelmässig den Wassertank, auch bevor Sie das Gerät lagern. Das Wasser kann nicht getrunken werden oder zu anderen Zwecken (z.B. als Blumenwasser) verwendet werden.
- Im Gerät befinden sich bewegliche bzw. heisse Teile (z.B. ein Ventilator). Gerät nie ohne hinterer Abdeckung verwenden.
- Benutzen Sie keine Geräte, um den Abtauprozess zu beschleunigen. Reinigen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Gerät nur in Räumen **ohne** kontinuierlich arbeitenden Zündquellen (z.B. offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder Elektro-Heizgerät) benutzen und aufbewahren.
- Niemals in das Gerät stechen oder Entfeuchter in die Nähe von Feuer bringen.
- Dieses Gerät enthält das Kältemittel R290. Denken Sie daran, dass das Kältemittel R290 entflammbar und geruchlos ist, deshalb können Sie es nicht riechen, wenn es entweichen sollte.
- Die maximale Kältemittel-Füllmenge beträgt 90g, minimaler Nennluftstrom: 2 m³/h
- Gerät nie in Räumen aufstellen, wo Öl auslaufen könnte oder sich entflammbares Gas oder Chemikalien befinden.
- Das Gerät darf immer nur umweltgerecht entsorgt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, trockenen und soliden Untergrund.
- Gerät nie im Freien benutzen, vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Gefahr von Überhitzung, Stromschlag und Feuer.



- Niemals mit Wasser gefüllte Behälter auf den Entfeuchter stellen.
- Wenn Sie für eine permanente Drainage den Abfluss-Schlauch anbringen, darf dieser nicht geknickt sein und muss in einen Abfluss führen.
- Es sollten keine Geräte im Windzug des Entfeuchters stehen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Entfeuchter.
- Bei Nichtgebrauch oder vor der Reinigung/Wartung bzw. der Umplatzierung immer den Netzstecker ziehen.
- Niemals den Schwimmer aus dem Wassertank entfernen.
- Gerät niemals abdecken, Lufteinlass- und -auslassöffnungen müssen immer frei bleiben.
- Niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf oder in das Gerät sprühen.
- Bevor Sie das Gerät bewegen, immer Netzstecker ziehen und Wassertank leeren. Gerät nur am Griff anfassen, bevor Sie es bewegen.

GERÄT AUFSTELLEN



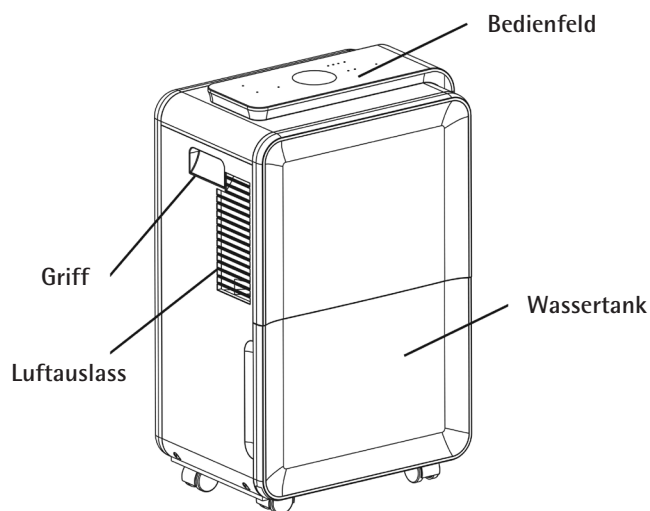
- Damit der Entfeuchter effizient entfeuchten kann, müssen diese Mindestabstände in jedem Fall eingehalten werden.

Hinweis: Sollten für TV-Geräte, Radios o.ä. Störungen durch den Entfeuchter auftreten, stellen Sie den Entfeuchter mindestens 70 cm entfernt von dem Gerät auf.

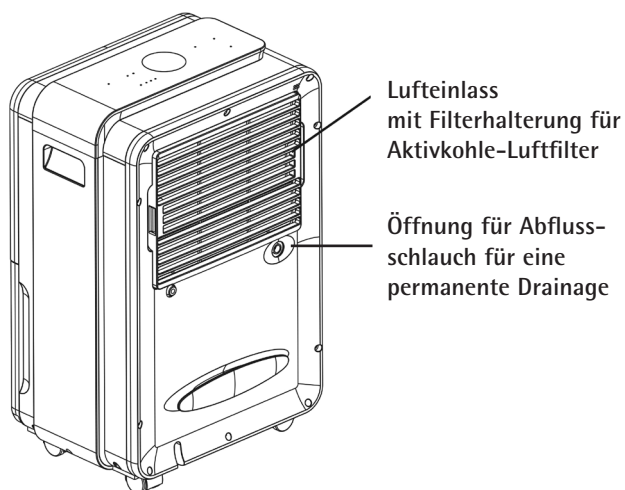


GERÄTEBESCHREIBUNG

■ VORDERSEITE

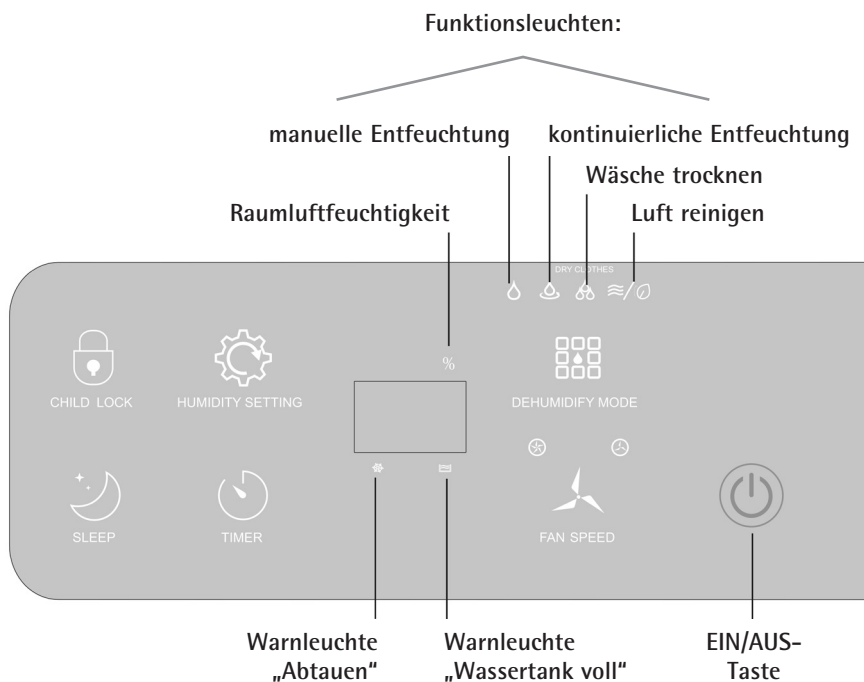


■ RÜCKSEITE





BEDIENFELD



Warnleuchte „Wassertank voll“

- Sobald der Wassertank voll ist, leuchtet diese Warnleuchte auf . In diesem Fall Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und Wassertank entnehmen und leeren.

Warnleuchte „Abtauen“

- Wenn diese Warnleuchte aufleuchtet, befindet sich das Gerät im Abtau-Modus. In diesem Modus pausieren sowohl die Entfeuchtungs- auch als die Luftreinigungs-Funktion. Wenn die Abtauung beendet ist, schaltet sich das Gerät wieder automatisch ein.

Achtung: Während des Abtau-Modus muss das Gerät eingeschaltet und eingesteckt bleiben, sonst kann der Abtau-Vorgang nicht durchgeführt werden.



EINSATZBEREICH DES ENTFEUCHTERS

- Der Entfeuchter kann zum Entfeuchten von übermäßig feuchten Räumen und zum Luftreinigen eingesetzt werden. Er eignet sich auch hervorragend, um die Luftfeuchte in Räumen, wo Wäsche getrocknet wird, zu senken. Er kann allerdings die Luftfeuchtigkeit nicht sehr stark absenken, z.B. unter 30%. Dank der unterschiedlichen Funktionen, können Sie je nach Einsatzbereich die optimale Funktion wählen:

EINSATZBEREICH	EINSTELLUNG / PROGRAMM
eine angenehme Raumluftfeuchtigkeit konstant halten	kontinuierliche Entfeuchtung
einen offenen Wäscheschrank entfeuchten	kontinuierliche Entfeuchtung
um Wäsche in einem Raum schneller zu trocknen	Wäsche trocknen
um einen Teppich zu trocknen	Wäsche trocknen
um einen kleinen Raum zu entfeuchten oder Schuhe zu trocknen	Wäsche trocknen
um die Luft in einem Raum zu reinigen	Luft reinigen

Hinweise:

- Der eingebaute Microcomputer speichert das zuletzt eingestellte Programm. Wenn Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste wieder einschalten, arbeitet das Gerät in dem zuletzt eingestellten Programm. Sollten Sie aber den Netzstecker gezogen haben oder es einen Stromausfall gegeben haben, so müssen Sie die Einstellung erneut vornehmen.
- Der Entfeuchter verfügt nicht über eine Kühl-Funktion. Da das Gerät während des Entfeuchtens Hitze produziert, kann sich die Raumtemperatur um 1°C bis 4°C erhöhen. Wenn das Gerät in einem sehr kleinen Raum oder einem Schrank eingesetzt wird, kann der Temperaturanstieg sogar noch höher sein. Zusätzlich erhöht sich die Raumtemperatur natürlich auch, weil die Fenster und Türen beim Entfeuchten aus Effizienzgründen geschlossen bleiben sollen.



DIE FUNKTIONEN

- Sie können unter folgenden Funktionen wählen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten, um die gewünschten Funktionen einzustellen:



CHILD LOCK – Kindersicherung

Drücken Sie diese Taste 5 Sekunden lang, um die Kindersicherung zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut 5 Sekunden lang, um die Kindersicherung wieder auszuschalten.



TIMER – Betriebsdauer oder Einschaltzeit festlegen

Drücken Sie die Timer-Taste um die Betriebszeit einzustellen, während der Einstellung leuchtet das Timer-Licht „Hr“ im Display auf. Achtung: den Timer können Sie nur einstellen, wenn das Timer-Licht erloschen ist, d.h. die Funktion noch nicht aktiviert ist.

– Automatik-Abschaltung mit dem Timer festlegen:

Wenn Sie die Timer-Taste drücken, während das Gerät eingesteckt und eingeschaltet ist, legen Sie die gewünschte Betriebsdauer fest. Sie können eine Betriebsdauer von 0 bis 24 Stunden einstellen. Sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

– Zeitverzögerten Start mit dem Timer festlegen:

Wenn das Gerät zwar eingesteckt, aber nicht eingeschaltet ist (Standby-Modus), können Sie einstellen, nach wie vielen Stunden sich das Gerät einschalten soll. Sie können durch Drücken der Timer-Taste eine Zeit von 0 bis 24 Stunden festlegen. Sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein und läuft in der zuletzt getätigten Einstellung.



FAN SPEED – Ventilationsgeschwindigkeit

Wenn Sie die Taste FAN SPEED drücken, können Sie zwischen einer geringen und einer hohen Ventilationsgeschwindigkeit wählen, allerdings nur, wenn das Gerät im Modus manuelle Entfeuchtung bzw. Luftreinigung eingestellt ist. Die entsprechende Ventilationseinstellung leuchtet im Bedienfeld auf.



SLEEP – Schlafmodus

Wenn Sie die Taste SLEEP drücken, schalten Sie den Schlafmodus ein, d.h. alle Leuchten ausser denen von SLEEP und CHILD LOCK erlöschen.



HUMIDITY SETTING

Wenn Sie die Einstellung manuelle Entfeuchtung gewählt haben, können Sie mit der Taste HUMIDITY SETTING die gewünschte Raumluftfeuchtigkeit einstellen. Sie können einen Wert zwischen 30% und 80% eingeben. Sobald der Wert erreicht ist, schaltet sich der Kompressor aus (Ventilator arbeitet weiter); wenn der Wert wieder über der Einstellung liegt, schaltet sich der Kompressor wieder automatisch ein.



DEHUMIDIFY MODE – Entfeuchtungs-Modus

Wenn Sie die Taste DEHUMIDIFY MODE drücken, können Sie zwischen folgenden 4 Einstellungen wählen, die gewählte Einstellung leuchtet am oberen Rand auf:



manuelle Entfeuchtung

Bei der manuellen Entfeuchtung müssen Sie den gewünschten Luftfeuchte-Wert mit der Taste HUMIDITY SETTING einstellen. Sie können einen Wert zwischen 30% und 80% einstellen. Der Kompressor schaltet sich aus, wenn der Wert erreicht ist und schaltet sich wieder ein, wenn die Luftfeuchte wieder über dem Wert liegen sollte. Ebenso kann die Ventilationsgeschwindigkeit mit der Taste FAN SPEED eingestellt werden. Hinweis: Der Ventilator bleibt immer in Betrieb, unabhängig von der Raumluftfeuchtigkeit und ob sich der Kompressor ausgeschaltet hat.



kontinuierliche Entfeuchtung

Bei der kontinuierlichen Entfeuchtung arbeitet der Ventilator in der geringen Geschwindigkeit, das Gerät entfeuchtet permanent, bis die Raumluftfeuchtigkeit 30% beträgt. Danach stoppt der Kompressor, der Ventilator läuft weiter. Der Kompressor schaltet sich wieder ein, wenn die Raumluftfeuchtigkeit erneut über 30% ansteigt. Bei der kontinuierlichen Entfeuchtung kann weder die Raumluftfeuchtigkeit noch die Ventilationsgeschwindigkeit eingestellt werden.



Wäsche trocknen (starke Entfeuchtung)

Bei der Funktion „Wäsche trocknen“ arbeitet der Ventilator in der hohen Geschwindigkeit, um die Luft schnell zu entfeuchten. Das Gerät entfeuchtet permanent, bis die Raumluftfeuchtigkeit 30% beträgt. Danach stoppt der Kompressor, der Ventilator läuft weiter. Der Kompressor schaltet sich wieder ein, wenn die Raumluftfeuchtigkeit erneut über 30% ansteigt. Bei der Funktion „Wäsche trocknen“ kann weder die Raumluftfeuchtigkeit noch die Ventilationsgeschwindigkeit eingestellt werden.



Luftreinigung (air clean)

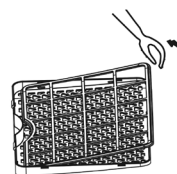
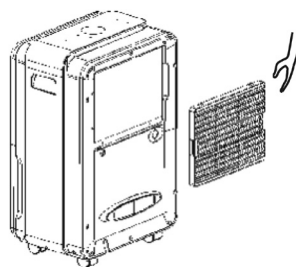
Bei der Funktion „air clean“ wird durch den eingebauten Nylonfilter und den eingelegten Aktivkohle-Filter die Luft gereinigt. Der Ventilator arbeitet, aber der Kompressor ist ausgeschaltet, d.h. es findet keine Entfeuchtung statt. In dieser Funktion kann die Ventilationsgeschwindigkeit eingestellt werden.



VOR DER INBETRIEBNAHME – GERÄT VORBEREITEN

■ LUFTFILTER EINSETZEN

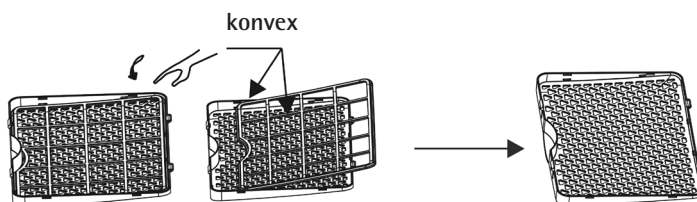
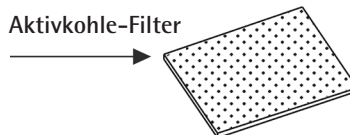
1. Nehmen Sie den Filterhalter an der Geräterückseite ab.
2. Nehmen Sie den Aktivkohle-Luftfilter aus der Plastikverpackung. Entfernen Sie das Gitter von der Filterhalterung. Legen Sie den Aktivkohle-Luftfilter so in den Filterhalter, dass er in den 4 Sicherungen des Halters liegt und so arretiert ist.
3. Setzen Sie das Gitter mit der flachen Oberfläche nach oben auf den Filterhalter und befestigen Sie das Gitter an den 4 Sicherungen des Filterhalters (die konvexen Teile des Halters liegen oben).
4. Um den Filterhalter mit dem Gitter gut zu verbinden, drücken Sie ihn an den Kanten fest zusammen. Prüfen Sie, ob beide Teile sicher zusammengebaut sind.
5. Nur wenn der Filterhalter mit Filter und Gitter wieder fest verbunden ist, können Sie ihn an der Geräterückseite erneut einsetzen.



Gitter



Aktivkohle-Filter



■ WASSERTANK EINSETZEN

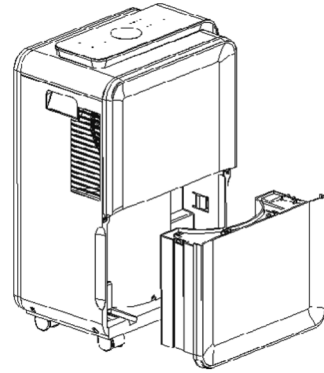
- Nur wenn der Wassertank korrekt im Gerät eingesetzt und nicht voll ist, kann das Gerät den Betrieb aufnehmen.

1. Entfernen des Wassertanks

Ziehen Sie den Wassertank vorsichtig heraus, indem Sie ihn an den konkaven, seitlichen Flächen festhalten.

2. Wassertank einsetzen

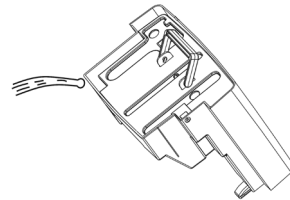
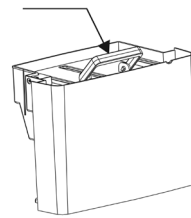
Drücken Sie den Wassertank vorsichtig und horizontal zurück in das Gerät. Der Griff liegt dabei flach auf dem Tank.



■ WASSERTANK ENTLEEREN

- Ziehen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
- Halten Sie den Wassertank am Griff fest und tragen Sie ihn zu einem Abfluss.
- Neigen Sie den Wassertank und giessen Sie das Wasser vorsichtig aus dem Tank, wie abgebildet.
- Setzen Sie den Wassertank wieder im Gerät ein.

Griff



Hinweis: Die Feuchtigkeit, welche der Luft entzogen wird, wird im Wassertank gesammelt. Sobald der Wassertank voll ist, stoppt die Entfeuchtung automatisch und ein Signalton ertönt, gleichzeitig leuchtet die Warnleuchte „Wassertank voll“ auf. Entnehmen und entleeren Sie dann den Wassertank.

Wenn Sie den Wassertank während des Betriebes aus dem Gerät ziehen, ertönt das akustische Signal 20 Sekunden lang. Setzen Sie den Wassertank wieder zurück in das Gerät.

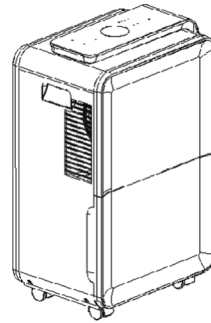


INBETRIEBNAHME

■ GERÄT EINSTECKEN

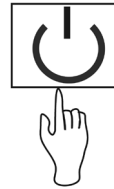
- Prüfen Sie, dass der leere Wassertank korrekt eingeschoben wurde und der Luftfilter korrekt an der Geräterückseite eingelegt wurde.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.

Hinweis: Immer wenn Sie eine Taste drücken, ertönt ein Signal.



■ GERÄT EINSCHALTEN

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste , um das Gerät einzuschalten. Im Display leuchtet das Funktionslicht für die manuelle Entfeuchtung auf (Standardeinstellung).



■ FUNKTION WÄHLEN

- Drücken Sie so oft auf die Taste DEHUMIDIFY MODE, bis das Licht für die gewünschte Funktion aufleuchtet: (Genaue Beschreibung siehe Seite 10)

 manuelle Entfeuchtung

 kontinuierliche Entfeuchtung

 Wäsche trocknen (starke Entfeuchtung)

 Luftreinigung (air clean)

■ WENN GEWÜNSCHT: TIMER EINSTELLEN

- Wollen Sie eine Betriebsdauer einstellen, so drücken Sie die Timer-Taste so oft, bis die gewünschte Stundenzahl (0 bis 24) aufleuchtet. (Genaue Beschreibung siehe Seite 9) Die Timer-Funktion kann in jedem Funktionsmodus eingestellt werden.

Hinweise:

- Wollen Sie während des Betriebs die Timer-Einstellung verändern, so drücken Sie die Timer-Taste erneut und starten eine neue Einstellung.
- Wollen Sie die Timer-Einstellung löschen, so drücken Sie die Timer-Taste erneut, bis „00“ aufleuchtet oder drücken Sie die EIN/AUS-Taste.



■ WEITERE FUNKTIONEN WÄHLEN

- Sie können nun noch mit der Taste FAN SPEED die Ventilationsgeschwindigkeit festlegen (nicht bei der Funktion kontinuierliche Entfeuchtung und „Wäsche trocknen“), die gewünschte Luftfeuchte mit der Taste HUMIDITY SETTING einstellen (nur bei der Funktion manuelle Entfeuchtung) und die Schlaf-Funktion mit der SLEEP-Taste oder die Kindersicherung mit der CHILD LOCK-Taste aktivieren.
- Drücken Sie die entsprechenden Tasten, um die gewünschten Funktionen einzustellen.
- Sobald die Einstellungen abgeschlossen sind, startet das Gerät.
- Wenn Sie die Automatik-Abschaltung mit dem Timer aktiviert haben, schaltet sich das Gerät automatisch nach Ablauf der eingegebenen Stunden aus.
- Wenn Sie den Timer nicht aktiviert haben, bzw. den zeitverzögerten Start gewählt haben, müssen Sie das Gerät wieder manuell mit der EIN/AUS-Taste  ausschalten. Alle Funktionslichter erlöschen, der Entfeuchter stoppt ebenfalls.

Achtung:

- Achten Sie immer darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird, z.B. von einer Tür, oder über Ecken geführt wird.
- Achten Sie darauf, dass Kinder vom Gerät ferngehalten werden und nicht darauf klettern. Kinder sollen niemals in einen kleinen, geschlossenen Raum gelangen können, bzw. in einen Schrank, indem das Gerät in Betrieb ist.

■ WICHTIGE ALLGEMEINE HINWEISE

- Um das Gerät zu schonen, schaltet sich die Entfeuchter-Funktion erst nach 3 Minuten ein, nachdem der Netzstecker eingesteckt wurde bzw. wenn das Gerät ausgeschaltet und sofort danach wieder eingeschaltet wurde.
- Die Effizienz des Entfeuchtungsgerätes hängt auch von der Aussentemperatur ab. Wir empfehlen, die Fenster und die Türen des Raumes, welcher entfeuchtet wird, geschlossen zu halten.
- Das Gerät sollte nur in einem Raum mit einer Raumtemperatur von 5°C bis 32°C betrieben werden. Aus Sicherheitsgründen stoppt die Entfeuchtungsfunktion, wenn die Raumtemperatur höher als ca. 36°C ist, und das Gerät wechselt automatisch in die Luftreinigungs-Funktion.
- Wenn der Betrieb startet, könnte das Kältemittel Geräusche verursachen, dies ist normal. Sobald der Kältekreislauf stabil ist, wird das Geräusch leiser.

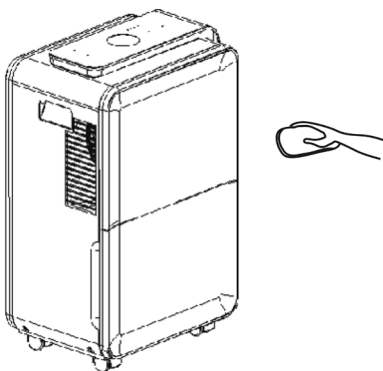


REINIGUNG UND PFLEGE

- **Achtung Stromschlaggefahr:** Niemals mit nassen oder feuchten Händen den Netzstecker einstecken oder ziehen.
- Vor jeder Reinigung oder Wartung ziehen Sie unbedingt den Netzstecker. Entfernen Sie niemals den Schwimmer im Wassertank.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch ist:
 - Netzstecker ziehen, Netzkabel lose aufwickeln und auf die Kabelaufwicklung an der Geräterückseite hängen.
 - Wassertank leeren, Wassertank reinigen (siehe unten) und mit einem weichen Tuch trocknen, danach Tank wieder einsetzen.
 - Reinigen Sie die Luftfilter.
 - Lagern Sie das Gerät aufrecht stehend und vor Staub geschützt in einem dunklen Raum.
- **Achtung:** Lagern Sie das Gerät immer aufrecht, um Geräteschäden zu vermeiden.

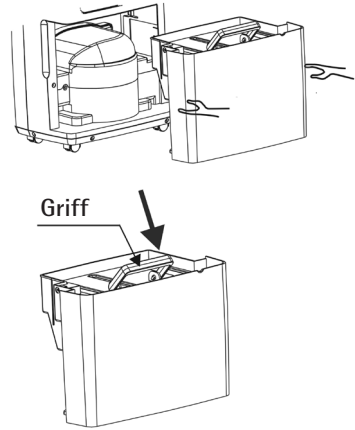
■ REINIGUNG DES GEHÄUSES

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen, weichen Tuch. Sollte das Gerät sehr verschmutzt sein, reinigen Sie es mit einem leicht feuchten Tuch.
Achtung: Das Bedienfeld darf niemals nass werden!
- Benutzen Sie keine aggressiven oder kratzenden Reinigungsmittel oder Schwämme, auch kein Reinigungsbenzin, Verdünner oder Flüssigreiniger.



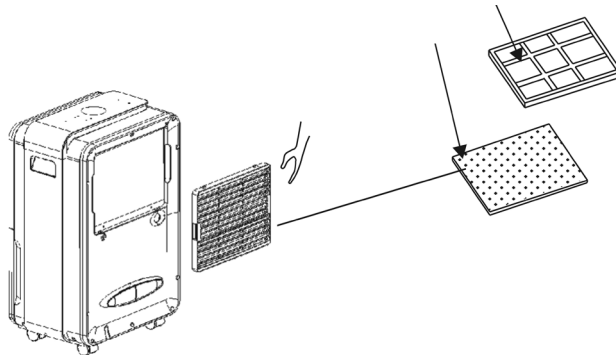
■ REINIGUNG DES WASSERTANKS

- Ziehen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
- Reinigen Sie den Wassertank innen mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Schwamm. Achtung: Der Wassertank könnte verkratzt werden, wenn Sie kratzende Schwämme verwenden. Trocknen Sie den Wassertank danach.
- Entfernen Sie nie den Schwimmer aus dem Tank.
- Reinigen Sie den Wassertank aussen mit einem leicht feuchten Tuch und setzen Sie den Wassertank wieder zurück in das Gerät.



■ REINIGUNG DES LUFTEINLASSES AN DER GERÄTERÜCKSEITE (ALLE 2 WOCHEN)

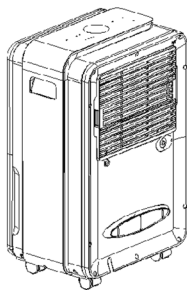
- Wenn die Luftfilter verschmutzt sind, verringert dies die Entfeuchtungsleistung.
- Nehmen Sie den Filterhalter aus der Geräterückseite, öffnen Sie ihn und nehmen Sie das Gitter und die Filter heraus.
- Saugen Sie die Halterungen und Filter mit einem Staubsauger ab oder entfernen Sie den Staub mit einem trockenen Tuch.
- Sollten die Filter sehr verschmutzt sein, können Sie sie auch in lauwarmem Wasser mit etwas mildem Spülmittel reinigen, danach sorgfältig spülen und an der Luft trocknen lassen.
- Danach alle trockenen Filter wieder in die trockene Halterung setzen und diese wieder zurück in das Gerät setzen.





■ AKTIVKOHLE-LUFTFILTER REINIGEN (ALLE 6 MONATE)

- Alle 6 Monate muss der Aktivkohle-Luftfilter gereinigt werden. Nehmen Sie den Aktivkohlefilter aus der Halterung, reinigen Sie ihn in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel und spülen Sie ihn danach sorgfältig. Anschliessend an der Luft trocknen lassen und wieder einsetzen.



PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Kein Betrieb.	Steckt der Netzstecker?	Stecken Sie den Netzstecker in eine funktionierende Steckdose.
	Wassertank voll?	Entleeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn wieder ein.
	Wassertank korrekt eingesetzt?	Wassertank korrekt in dem Gerät installieren.
Geringe Entfeuchtungsleistung.	Sind die Filter verschmutzt?	Reinigen Sie die Filter wie beschrieben.
	Sind die Luftöffnungen blockiert?	Blockade entfernen.
	Ist das Gerät im Luftreinigungs-Modus?	Drücken Sie die MODE Taste, um in den Entfeuchtungs-Modus zu gelangen.



PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Das Gerät ist laut.	Steht das Gerät eben und gerade?	Stellen Sie das Gerät auf einen trockenen, geraden und stabilen Untergrund.
Gerät stoppt plötzlich den Entfeuchtungsbetrieb.	Prüfen Sie, ob die Raumtemperatur über 32°C liegt.	Sobald die Raumtemperatur unter 32°C sinkt, startet der Betrieb wieder.
Die Wäsche trocknet nicht.	Prüfen Sie, ob die Wäsche im Windzug des Gerätes hängt.	Positionieren Sie die Wäsche oder das Gerät so, dass die Wäsche im Windzug des Gerätes hängt.
	Prüfen Sie, ob die Raumtemperatur zu niedrig ist.	Wäsche lässt sich bei niedrigen Temperaturen nur schlecht trocknen.

■ NORMAL SIND FOLGENDE PHÄNOMENE:

PHÄNOMEN	URSACHE
Betrieb stoppt plötzlich	Das Gerät ist im Abtaumodus.
Die Entfeuchtungsleistung ist gering	Die Entfeuchtungsleistung ist in kalter Raumtemperatur geringer. Liegt die Raumtemperatur unter 5°C, stoppt das Gerät die Entfeuchtung (nur der Ventilator ist weiter in Betrieb).
	Die Raumluftfeuchte ist geringer als der eingestellte Wert.
Die Raumluftfeuchtigkeit ist noch hoch	Evtl. ist der Raum zu gross? (Empfohlene Raumgröße: 30 – 50 m ³)
	Die Türen und Fenster stehen offen oder wurden oft geöffnet.
Schlechter Geruch	Der Geruch kommt von den Wänden, den Möbeln, den Vorhängen o.ä.



PHÄNOMEN	URSACHE
Das Gerät ist laut	Zu Beginn ist das Kältemittel etwas lauter, bis sich der Kältekreislauf stabilisiert hat.
Wasser ist noch im Wassertank	Das Wasser befindet sich noch im Tank, da das Gerät von der Fabrik getestet wurde.
Alarmsignal ertönen	Wenn der Wassertank voll ist, wird ein Alarmsignal ausgegeben.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Um Verletzungen durch Strom wie Stromschlag, Kurzschluss oder Brand zu vermeiden, bitten wir Sie, folgende Sicherheitsbestimmungen immer zu berücksichtigen:

- Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren! Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Schliessen Sie den Entfeuchter nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V / 50 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère. Die Steckdose sollte mit einer Fehlerstromschutzschaltung gesichert sein. Bitte beachten Sie unbedingt die geltenden örtlichen Verordnungen und Vorschriften.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts übereinstimmen. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen mit diesem Gerät!
- Berühren Sie niemals das Lufteinlassgitter oder Luftauslassgitter oder andere Teile des Gerätes, solange Ihr Gerät in Betrieb ist.
- Beachten Sie, dass der Luftentfeuchter während des Betriebs warm wird. Berühren Sie niemals das Lufteinlassgitter oder andere Teile des Gerätes, solange Ihr Gerät in Betrieb ist bzw. abkühlt.
- Verstellen oder verstauen Sie das Gerät erst, wenn es komplett abgekühlt ist, der Netzstecker gezogen und der Wassertank geleert ist.
- Keine Gegenstände in das Gerät bzw. die Geräteöffnungen stecken. Im Gerät befindet sich ein Ventilator. Stromschlag-Gefahr!
- Leeren Sie den Wassertank während des Gebrauchs regelmässig.
- Das Wasser aus dem Wassertank ist nicht trinkbar und eignet sich nicht als Blumenwasser.



DEUTSCH

- Niemals das Gerät abdecken oder zu nahe an Gardinen, Möbel und Wände stellen. Halten Sie rund um das Gerät einen Mindestabstand von 20 cm unbedingt ein, nach oben sollten es 30 cm sein. Stellen Sie nichts auf das Gerät.
- Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Ofen, Herd, Heizungen oder von Wärme abgebenden Geräten lagern oder stellen. Gerät niemals in explosionsgefährdeten Räumen einsetzen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Sprühen Sie keine Insektensprays oder andere entflammbaren oder chemische Substanzen wie z.B. Reiniger in oder auf das Gerät.
- Gerät niemals im Freien einsetzen und Feuchtigkeit bzw. Regen aussetzen oder mit Wasser in Kontakt bringen. Giessen oder sprühen Sie niemals Wasser über das Gerät.
- Das Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung konzipiert.
- Gerät in sicherer Umgebung aufstellen, so dass es nicht umgestossen werden oder umkippen kann. Der Untergrund sollte eben, trocken und vibrationsfrei sein.
- Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie es herausziehen.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Entfeuchter niemals unbeaufsichtigt, während er in Betrieb bzw. eingesteckt ist oder wenn Kinder zugegen sind bzw. stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf. Gerät und auch das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren generell fernhalten. Auch mit dem Verpackungsmaterial sollten Kinder niemals spielen dürfen, es besteht Ersticken-gefahr durch Plastiktüten!
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Netzteile dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Stromschlag-Gefahr! Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, sondern immer mit dem Netzstecker.
- Starten oder stoppen Sie die Einheit niemals durch Abziehen oder Einstecken des Steckers. Verwenden Sie immer die EIN/AUS-Taste  auf dem Bedienfeld des Geräts.
- Niemals den Entfeuchter in einem Raum in Betrieb nehmen, in welchem gleichzeitig Gas-Geräte im Einsatz sind.



- Keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel stellen, Netzkabel so verlegen, dass es nicht über scharfe Kanten führt, man nicht darauf treten, es einklemmen oder darüber stolpern kann.
- Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung oder Reinigung oder während eines Gewitters Gerät immer vom Stromnetz trennen, d.h. Netzstecker ziehen.
- Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und von einem qualifizierten Elektriker überprüfen lassen. Gefahr von Stromschlag oder Feuer.
- Für Reparaturen Gerät immer zu einem qualifizierten Elektriker bringen und ausschliesslich Originalersatzteile verwenden. Niemals Abdeckungen entfernen oder Reparaturen selbst vornehmen bzw. das Gerät verändern! Stromschlag-Gefahr!
- Gerät nur mit einwandfreiem Stromkabel und Netzstecker benutzen und dieses vor Feuchtigkeit schützen. Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, oder nass geworden sein, nehmen Sie dieses auf keinen Fall in Betrieb und lassen Sie es von einem autorisiertem Fachbetrieb kontrollieren.
- Im Falle eines beschädigten Netzkabels bitte einen Elektrofachmann konsultieren, da zum Auswechseln Spezialwerkzeug notwendig ist.
- **Durch unsachgemässe Reparaturen oder Handhabung können erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld entstehen. Für Schäden, welche durch falschen Gebrauch, Nicht-Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften, oder durch eine nicht in dieser Anleitung vorgesehenen Verwendung verursacht werden, wird jegliche Haftung abgelehnt.**

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG



Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.

■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.



TECHNISCHE DATEN

Modell	Raumentfeuchter 30 Liter 226201
Stromversorgung	220 V - 240 V~, 50 Hz
Entfeuchtungsleistung*	30 L / Tag (bei 30°C, 80% Luftfeuchte)
Max. Eingangsleistung und Eingangsstrom	720 W / 3,38A
Kühlmittel	R290/90g
Kapazität Wassertank	4 L
Grösse (HxLxB)	580 x 370 x 280 mm
Nettogewicht	18 kg
Betriebsbereich	5° C – 32° C
Empfohlene Raumgrösse	30 – 50 m ³
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Sicherheitsprüfungen	S+, CE
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

* Oben stehende Angaben wurden bei 30°C, rF 80% gemessen.



SOMMAIRE

- 24 Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil
- 25 Mise en place de l'appareil
- 26 Description de l'appareil
- 27 Tableau de commande
- 28 Domaine d'application du déshumidificateur
- 29 Les programmes
- 31 Avant la mise en service – préparation de l'appareil
- 33 Mise en service
- 35 Nettoyage et entretien
- 37 Dépannage
- 39 Consignes de sécurité importantes
- 41 Elimination et garantie
- 42 Dates techniques



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce déshumidificateur pratique et performant, que vous pourrez facilement déplacer d'une pièce à l'autre pièce grâce à ses roues. La minuterie intégrée simplifie l'utilisation, le programme « air clean » permet d'obtenir un climat ambiant parfait.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et la mise en service afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil et de garantir une sécurité de fonctionnement maximale. Vous devez tout particulièrement respecter les consignes de sécurité pour éviter un endommagement ou un accident. Nous vous recommandons de conserver le mode d'emploi pour pouvoir le relire ultérieurement.

CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES POUR CET APPAREIL

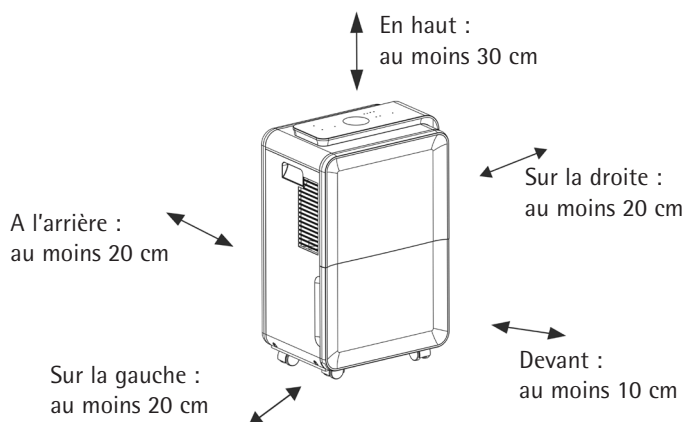


- Videz régulièrement le réservoir d'eau, même avant de ranger l'appareil. L'eau ne peut pas être bue ou réutilisée à d'autres fins (comme par exemple pour arroser les fleurs).
- Il y a des éléments mobiles ou chauds dans l'appareil (p.ex. un ventilateur). N'utilisez jamais l'appareil sans avoir vu installé le cache arrière.
- N'utilisez pas d'appareils pour accélérer le processus de dégivrage. Nettoyez l'appareil exclusivement comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Utilisez et rangez l'appareil seulement dans des pièces dans lesquelles **ne** se trouvent **pas** une source d'ignition ou de chaleur en fonctionnement continu (p.ex. une flamme nue, un appareil à gaz allumé ou un radiateur électrique).
- Ne percez jamais l'appareil et ne placez jamais le déshumidificateur à proximité d'une flamme.
- Cet appareil contient le liquide de refroidissement R290. Prenez compte que le liquide de refroidissement R290 est inodore et inflammable, c'est pourquoi vous ne pouvez pas le sentir s'il devait y avoir une fuite.
- La quantité maximale de liquide de refroidissement est de 90g, le débit d'air nominal minimal est de 2 m³/h.
- Ne placez jamais l'appareil dans des pièces où de l'huile/essence pourrait s'échapper ou des gaz ou produits chimiques inflammables se trouvent.
- L'appareil doit toujours être mis au rebut en respectant l'environnement.
- Placez l'appareil sur un support plat, sec et solide.



- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur, protégez-le de la pluie et des rayons directs du soleil. Danger de surchauffe, de court-circuit ou d'incendie.
- Ne placez jamais un récipient rempli d'eau au-dessus du déshumidificateur.
- Si vous installez le tuyau d'évacuation pour un drainage en continu, celui-ci ne doit pas être plié et doit être dirigé en direction d'un dispositif d'écoulement des eaux.
- Nous vous recommandons de ne pas placer d'appareils dans le courant d'air du déshumidificateur.
- Ne placez rien sur le déshumidificateur.
- Débranchez toujours l'appareil en cas de non-utilisation ou avant de le nettoyer / de le réparer ou pour le déplacer.
- Ne retirez jamais le flotteur du réservoir d'eau.
- Ne recouvrez jamais l'appareil, les orifices d'entrée et de sortie d'air doivent toujours être dégagés.
- Ne vaporisez jamais d'eau ou autres liquides dans ou sur l'appareil.
- Avant de déplacer l'appareil, débranchez-le toujours et videz le réservoir d'eau. Ne tenez l'appareil qu'au niveau de la poignée pour le déplacer.

MISE EN PLACE DE L'APPAREIL



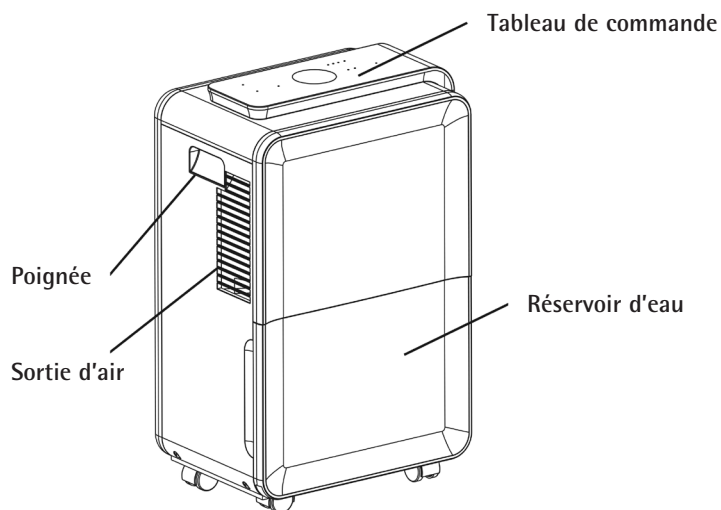
- Vous devez respecter ces distances minimales dans tous les cas pour que le déshumidificateur puisse déshumidifier la pièce avec efficacité.

Remarque : Si le déshumidificateur devait provoquer des interférences avec des appareils télé, des radios ou similaire, éloignez-le d'au moins 70 cm de ces appareils.

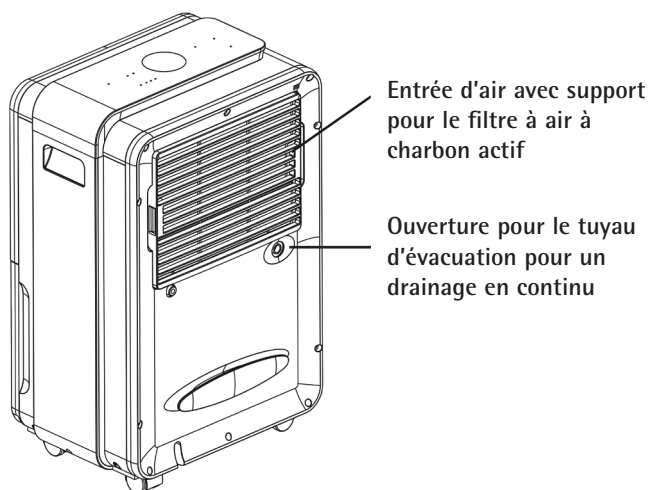


DESCRIPTION DE L'APPAREIL

■ FACE AVANT

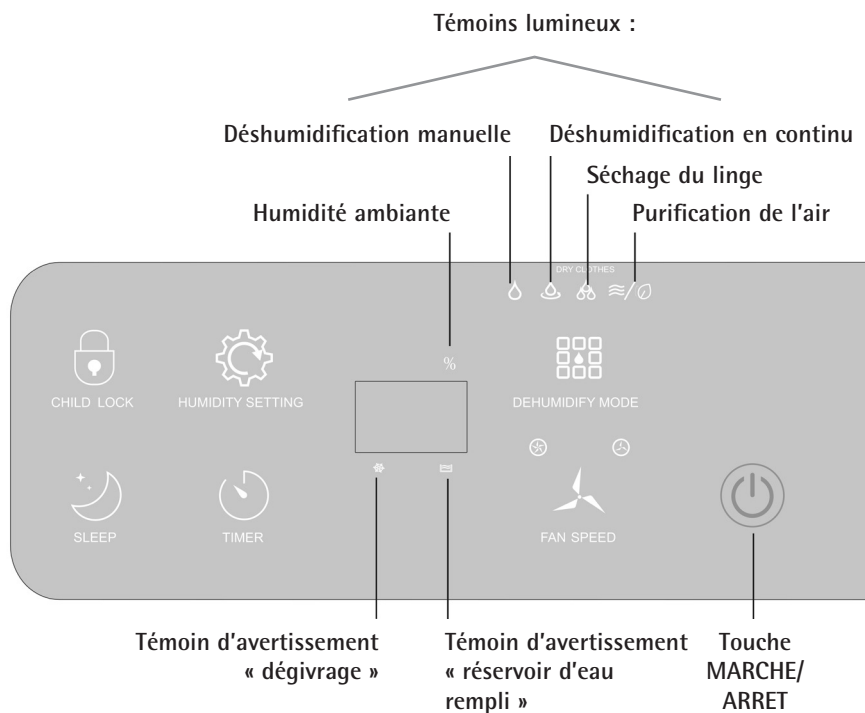


■ FACE ARRIERE





TABEAU DE COMMANDE



Témoin d'avertissement « réservoir d'eau rempli »

- Dès que le réservoir d'eau est plein, le témoin d'avertissement s'allume sur . Dans ce cas éteignez l'appareil, débranchez-le, retirez le réservoir et videz-le.

Témoin d'avertissement « dégivrage »

- Si ce témoin d'avertissement s'allume, cela signifie que l'appareil est en mode de dégivrage. Sur ce mode les programmes de déshumidification et de purification de l'air s'arrêtent momentanément. En fin de dégivrage, l'appareil se remet automatiquement en marche.

Attention : Pendant le mode de dégivrage, l'appareil doit être branché et allumé, sinon le processus de dégivrage ne peut pas être effectué.



DOMAINE D'APPLICATION DU DESHUMIDIFICATEUR

- Le déshumidificateur peut être utilisé pour déshumidifier des pièces particulièrement humides et pour purifier l'air. Il est également idéal pour diminuer l'humidité de l'air dans des pièces dans lesquelles du linge est mis à sécher. Il ne peut toutefois pas diminuer énormément l'humidité de l'air, p.ex. en-dessous de 30%. Grâce à ses différents programmes vous pouvez sélectionner le programme optimal selon le domaine d'application :

DOMAINE D'APPLICATION	REGLAGE / PROGRAMME
Maintenir en continu une humidification de l'air ambiant agréable	Déshumidification en continu
Déshumidifier une armoire à linge ouverte	Déshumidification en continu
Sécher plus rapidement le linge dans une pièce	Séchage du linge
Sécher un tapis	Séchage du linge
Déshumidifier une petite pièce ou sécher des chaussures	Séchage du linge
Purifier l'air dans une pièce	Purification de l'air

Remarques :

- Le microordinateur intégré sauvegarde le dernier programme sélectionné. Lorsque vous remettez l'appareil en marche avec la touche MARCHE/ARRET, l'appareil se remet en marche sur le dernier programme sélectionné. Si toutefois vous avez débranché l'appareil ou s'il y a eu une coupure d'électricité, vous devez effectuer à nouveau la programmation.
- Le déshumidificateur ne dispose pas d'un programme de refroidissement. Etant donné que l'appareil produit de la chaleur pendant la déshumidification, la température ambiante peut augmenter de 1°C à 4°C. Lorsque l'appareil est utilisé dans une petite pièce ou un placard, la température peut même augmenter encore plus. La température augmente également aussi parce que les fenêtres et portes doivent rester fermées pendant la déshumidification pour des raisons d'efficacité.



LES PROGRAMMES

- Vous pouvez choisir entre les programmes suivants. Appuyez sur la touche correspondante pour sélectionner le programme souhaité :



CHILD LOCK – sécurité enfants

Appuyez sur cette touche pendant 5 secondes pour activer la sécurité enfants. Si vous appuyez à nouveau sur la touche pendant 5 secondes, vous désactivez la sécurité enfants.



TIMER – réglage de la durée d'utilisation ou de l'heure de départ

Appuyez sur la touche TIMER pour régler la durée d'utilisation. Le voyant de la minuterie « Hr » s'allume pendant le réglage. Attention : Vous ne pouvez régler la minuterie que lorsque le voyant de la minuterie est éteint, c'est-à-dire que le programme n'est pas encore activé.

– Réglage de l'arrêt automatique avec la minuterie :

Si vous appuyez sur la touche de la minuterie lorsque l'appareil est branché et allumé, vous pouvez régler la durée souhaitée de fonctionnement. Vous pouvez sélectionner une durée de fonctionnement de 0 à 24 heures. Dès que la minuterie programmée s'est écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.

– Réglage d'un départ en différé avec la minuterie :

Lorsque l'appareil est branché mais pas encore allumé (mode de veille), vous pouvez régler l'heure de départ en différé. Vous pouvez sélectionner une heure de départ entre 0 et 24 heures en appuyant sur la touche de la minuterie. Dès que le temps s'est écoulé, l'appareil se met automatiquement en marche et fonctionne sur le dernier réglage effectué.



FAN SPEED – vitesse de ventilation

Lorsque vous appuyez sur la touche FAN SPEED, vous pouvez sélectionner une vitesse faible ou élevée de ventilation, toutefois seulement si l'appareil est réglé sur le mode de déshumidification manuelle ou sur le mode de purification de l'air. Le réglage de ventilation correspondant s'affiche sur le tableau de commande.



SLEEP – mode de sommeil

Lorsque vous appuyez sur la touche SLEEP, le mode de sommeil se met en marche, c'est-à-dire que tous les voyants s'éteignent, à l'exception de SLEEP et CHILD LOCK.



HUMIDITY SETTING

Si vous avez sélectionné le réglage « déshumidification manuelle », vous pouvez régler l'humidité souhaitée de l'air ambiant avec la touche HUMIDITY SETTING. Vous pouvez sélectionner une valeur entre 30% et 80%. Dès que la valeur est atteinte, le compresseur s'éteint (le ventilateur reste en marche) puis se remet en marche lorsque l'humidité de l'air passe au-dessus du réglage.

 DEHUMIDIFY MODE – mode de déshumidification

Si vous appuyez sur la touche DEHUMIDIFY MODE, vous avez le choix entre 4 réglages, le réglage sélectionné s'affiche en haut du tableau de commande :

**Déshumidification manuelle**

Sur le mode de déshumidification manuelle vous devez régler la valeur souhaitée pour l'humidité de l'air avec la touche HUMIDITY SETTING. Vous pouvez sélectionner une valeur entre 30% et 80%. Le compresseur s'éteint dès que la valeur est atteinte, puis se remet en marche lorsque l'humidité de l'air passe au-dessus du réglage. La vitesse de la ventilation peut également être réglée avec la touche FAN SPEED. Remarque : Le ventilateur reste toujours en marche, quel que soit le taux d'humidité ambiante et même lorsque le compresseur s'est éteint.

**Déshumidification en continu**

Lors de la déshumidification en continu le ventilateur est réglé sur la vitesse faible, l'appareil déshumidifie en continu jusqu'à ce que l'humidité ambiante soit de 30%. Ensuite le compresseur s'arrête, le ventilateur continue de fonctionner. Le compresseur se remet en marche, lorsque l'humidité ambiante repasse à nouveau au-dessus de 30%. Sur le programme de déshumidification en continu, ni l'humidité ambiante ni la vitesse de ventilation ne peuvent être réglées.

**Séchage du linge (déshumidification importante)**

Sur le programme « Séchage du linge » le ventilateur est réglé sur la vitesse élevée, pour déshumidifier rapidement l'air. L'appareil déshumidifie en continu, jusqu'à ce que l'humidité ambiante soit de 30%. Ensuite le compresseur s'arrête, le ventilateur continue de fonctionner. Le compresseur se remet en marche, lorsque l'humidité ambiante repasse à nouveau au-dessus de 30%. Sur le programme « Séchage du linge », ni l'humidité ambiante ni la vitesse de ventilation ne peuvent être réglées.

**Purification de l'air (air clean)**

Sur le programme « Purification de l'air », l'air est purifié avec le filtre en nylon intégré et le filtre à charbon actif mis en place. Le ventilateur fonctionne, mais le compresseur est éteint, c'est-à-dire qu'il n'y a pas de déshumidification. Sur ce programme, il est possible de régler la vitesse de ventilation.

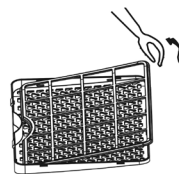
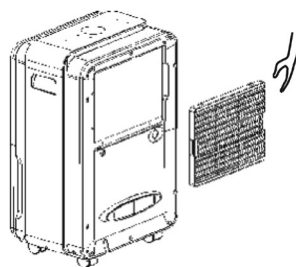


AVANT LA MISE EN SERVICE – PREPARATION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS

■ MISE EN PLACE DU FILTRE A AIR

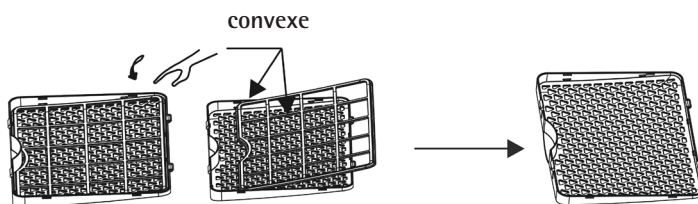
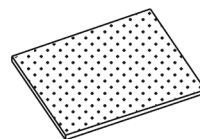
1. Retirez le support du filtre de la face arrière de l'appareil.
2. Retirez le filtre à air à charbon actif de son emballage en plastique. Retirez la grille du support du filtre. Placez le filtre à air à charbon actif dans le support afin qu'il soit bien placé et fixé dans les 4 protections du support.
3. Remettez la grille sur le support en plaçant la surface plate vers le haut et fixez la grille aux 4 protections du support (les parties convexes du support doivent être en haut).
4. Pour bien relier le support à la grille, appuyez bien dessus au niveau des rebords. Vérifiez que les deux éléments soient bien accrochés l'un à l'autre.
5. Ne remettez le support en place sur la face arrière de l'appareil que lorsque le filtre et la grille sont bien installés dans le support.



grille



filtre à air à
charbon actif



■ MISE EN PLACE DU RESERVOIR D'EAU

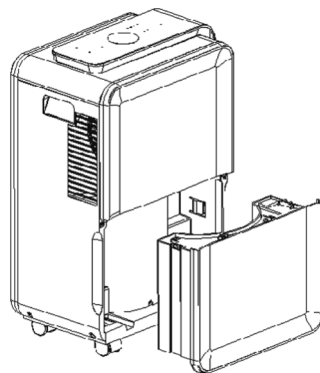
- L'appareil ne peut être mis en marche que lorsque le réservoir d'eau est correctement installé dans l'appareil et n'est pas plein.

1. Retrait du réservoir d'eau

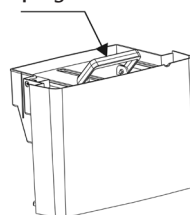
Retirez prudemment le réservoir d'eau en le tenant au niveau des parties latérales concaves.

2. Mise en place du réservoir d'eau

Enfoncez prudemment le réservoir d'eau à l'horizontale dans l'appareil. La poignée doit être à plat sur le réservoir.

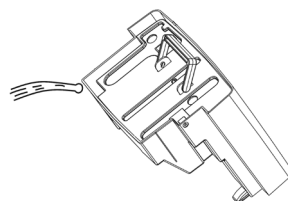


poignée



■ VIDER LE RESERVOIR

- Retirez le réservoir de l'appareil.
- Tenez le réservoir au niveau de la poignée et emportez-le jusqu'à une bouche d'écoulement des eaux.
- Inclinez le réservoir et videz avec précaution l'eau hors du réservoir comme indiqué sur l'illustration.
- Remettez le réservoir en place dans l'appareil.



Remarque : L'humidité qui est absorbée de l'air s'accumule dans le réservoir. Dès que le réservoir est plein d'eau, la déshumidification s'arrête automatiquement et un signal sonore retentit. Le voyant d'avertissement « Réservoir plein » s'allume parallèlement. Retirez alors le réservoir et videz-le.

Lorsque vous retirez le réservoir de l'appareil pendant qu'il est en marche, un signal sonore retentit pendant 20 secondes. Remettez le réservoir en place dans l'appareil.

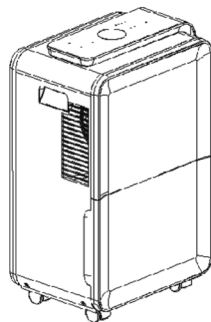


MISE EN SERVICE

■ BRANCHEMENT DE L'APPAREIL

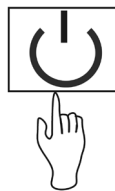
- Vérifiez que le réservoir vide est installé et que le filtre à air est correctement mis en place sur la face arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée.

Remarque : A chaque fois que vous appuyez sur une touche, un signal sonore retentit.



■ MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET  pour mettre l'appareil en marche. Le témoin de fonctionnement pour la déshumidification manuelle (réglage standard) s'affiche sur l'écran.



■ SÉLECTION D'UN PROGRAMME

- Appuyez au tant de fois que nécessaire sur la touche DEHUMIDIFY MODE jusqu'à ce que le voyant du programme souhaité s'affiche : (voir page 30 pour plus de précisions)



Déshumidification manuelle



Déshumidification en continu



Séchage du linge (déshumidification importante)



Purification de l'air (air clean)

■ RÉGLAGE OPTIONNEL : MINUTERIE

- Si vous voulez régler la durée d'utilisation, appuyez sur la touche Timer jusqu'à ce que le nombre d'heures de fonctionnement souhaité (0 à 24 heures) s'allume (voir page 29 pour plus de précisions). Le réglage de la minuterie peut être utilisé sur tous les programmes.

Remarques:

- Si vous voulez modifier le réglage de la minuterie pendant l'utilisation, appuyez à nouveau sur la touche Timer et effectuez le nouveau réglage.
- Si vous voulez effacer le réglage de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Timer jusqu'à ce que « 00 » s'allume ou appuyez sur la touche MARCHE/ARRET.



■ SELECTION D'AUTRES REGLAGES

- Vous pouvez alors également sélectionner la vitesse de ventilation avec la touche FAN SPEED (pas sur le programme de déshumidification en continu et « séchage du linge »), régler l'humidité souhaitée de l'air avec la touche HUMIDITY SETTING (uniquement sur le programme de déshumidification manuelle) et activer le programme de sommeil avec la touche SLEEP ou la sécurité enfants avec la touche CHILD LOCK.
- Appuyez sur les touches correspondantes pour sélectionner les réglages souhaités.
- Dès que les réglages sont effectués, l'appareil se met en marche.
- Si vous activez l'arrêt automatique avec la minuterie, l'appareil s'éteint automatiquement une fois que la minuterie s'est écoulée.
- Si vous n'avez pas activé la minuterie ou vous avez sélectionné un départ en différé, vous devez éteindre l'appareil manuellement avec la touche MARCHÉ/ARRÊT (↵). Tous les voyants s'éteignent, le déshumidificateur s'éteint également.

Attention :

- Prenez toujours soin de ne pas coincer le cordon, p.ex. avec une porte, ou dans des recoins.
- Prenez soin que les enfants se tiennent à l'écart de l'appareil et ne montent pas dessus. Les enfants ne doivent jamais se trouver dans une petite pièce fermée ou dans un placard où l'appareil est en marche.

■ REMARQUES GENERALES IMPORTANTES

- Afin de ménager l'appareil, le programme de déshumidification ne se met en marche qu'après 3 minutes après avoir branché l'appareil ou lorsque l'appareil a été éteint puis remis en marche.
- L'efficacité du déshumidificateur dépend également de la température extérieure. Nous vous recommandons, de toujours laisser les portes et fenêtres fermées de la pièce dans laquelle vous voulez utiliser le déshumidificateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans une pièce dont la température ambiante est entre 5°C et 32°C. Pour des raisons de sécurité, le programme de déshumidification s'arrête lorsque la température ambiante est supérieure à 36°C et l'appareil passe automatiquement sur le programme de purification de l'air.
- Lors des premières utilisations, il se peut que le liquide de refroidissement provoque des bruits, ceci est normal. Dès que le circuit de refroidissement est stable, les bruits s'atténuent.

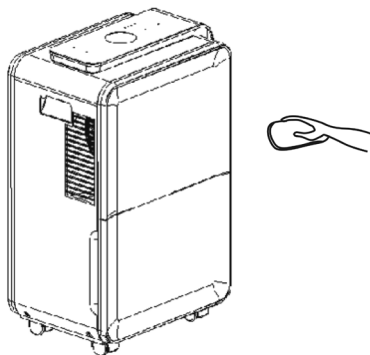


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Attention – risque d'électrocution** : Ne branchez ou débranchez jamais l'appareil si vos mains sont mouillées ou même seulement humides.
- Débranchez impérativement l'appareil avant chaque nettoyage ou entretien. Ne retirez jamais le flotteur du réservoir.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée :
 - Débranchez l'appareil, enroulez le cordon sans trop le serrer et accrochez-le au dispositif prévu à cet effet situé sur la face arrière.
 - Videz le réservoir, nettoyez-le (voir ci-dessous) et séchez-le avec un chiffon doux, puis remettez le réservoir en place dans l'appareil.
 - Nettoyez les filtres à air.
 - Rangez l'appareil en position debout dans une pièce sombre, à l'abri de la poussière.
- **Attention** : Rangez toujours l'appareil en position debout afin d'éviter un risque d'endommagement de l'appareil.

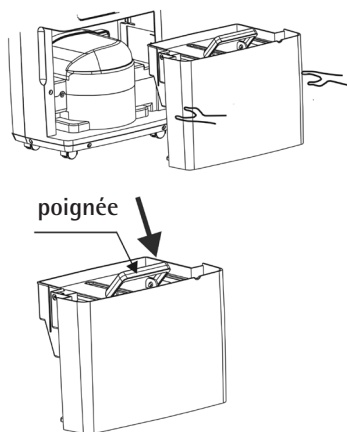
■ NETTOYAGE DU CHASSIS

- Nettoyez le châssis avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est très sale, nettoyez-le tout d'abord avec un chiffon légèrement humide.
Attention : Le tableau de commande ne doit jamais être mouillé !
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou d'éponges agressifs ou abrasifs ou de solvants de nettoyage, de dissolvants ou de nettoyeurs liquides.



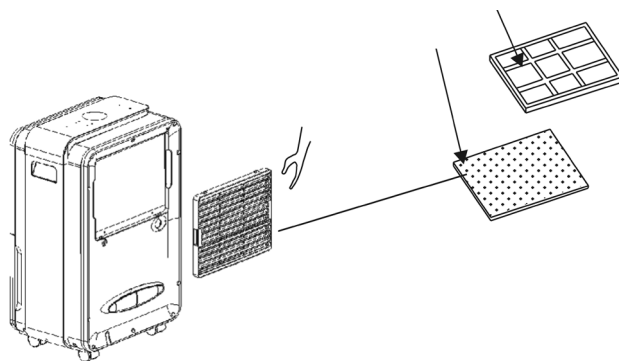
■ NETTOYAGE DU RESERVOIR

- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur du réservoir avec un produit d'entretien doux et une éponge douce. Attention : Le réservoir d'eau risque d'être rayé si vous utilisez une éponge-grattoir. Séchez ensuite le réservoir.
- Ne retirez jamais le flotteur du réservoir.
- Nettoyez l'extérieur du réservoir avec un chiffon légèrement humide puis remettez le réservoir en place dans l'appareil.



■ NETTOYAGE DE L'ENTREE D'AIR SUR LA FACE ARRIERE DE L'APPAREIL (TOUTES LES 2 SEMAINES)

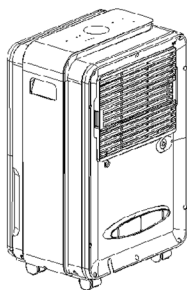
- Lorsque les filtres à air sont sales, la puissance de déshumidification diminue.
- Retirez le support du filtre de la face arrière de l'appareil, ouvrez-le et retirez la grille et les filtres.
- Passez l'aspirateur sur les supports et les filtres ou retirez la poussière avec un chiffon sec.
- Si les filtres sont très sales, vous pouvez également les nettoyer dans de l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle, puis les rincer soigneusement et les laisser sécher à l'air libre.
- Remettez ensuite tous les filtres secs en place dans le support sec puis remettez-le en place dans l'appareil.





■ NETTOYAGE DU FILTRE A AIR A CHARBON ACTIF (TOUS LES 6 MOIS)

- Tous les 6 mois vous devez nettoyer le filtre à air à charbon actif. Retirez le filtre à air à charbon actif du support, nettoyez-le dans de l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle, puis rincez-le soigneusement. Laissez le filtre sécher à l'air libre avant de le remettre en place.



DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	DEPANNAGE
Ne fonctionne pas.	Est-ce que l'appareil est branché ?	Branchez l'appareil dans une prise secteur en bon état de fonctionnement.
	Est-ce que le réservoir d'eau est plein ?	Videz le réservoir puis remettez-le en place.
	Est-ce que le réservoir a été correctement mis en place ?	Installez correctement le réservoir dans l'appareil.
Puissance de déshu- midification faible	Est-ce que les filtres sont sales ?	Nettoyez les filtres comme indiqué.
	Est-ce que les orifices de l'air sont bloqués ?	Retirez ce qui bloque.
	Est-ce que l'appareil est sur le mode de purification de l'air ?	Appuyez sur la touche MODE pour passer sur le mode de déshumidification.



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	DEPANNAGE
L'appareil est bruyant.	Est-ce que l'appareil est placé bien à plat et droit ?	Placez l'appareil sur un support sec, plat et stable.
L'appareil interrompt soudainement le programme de déshumidification.	Vérifiez si la température ambiante est supérieure à 32°C.	Dès que la température ambiante passe en-dessous de 32°C, l'appareil se remet en marche.
Le linge ne sèche pas.	Vérifiez si le linge se trouve dans un courant d'air de l'appareil.	Placez le linge ou l'appareil de manière que le linge soit dans le courant d'air de l'appareil.
	Vérifiez si la température ambiante est trop faible.	Il est difficile de sécher du linge lorsque la température est trop faible.

■ LES EVENEMENTS SUIVANTS SONT NORMAUX :

EVENEMENTS	CAUSE
L'appareil s'arrête soudainement de fonctionner.	L'appareil est sur le mode de dégivrage.
La puissance de déshumidification est faible.	La puissance de déshumidification est plus faible lorsque la température ambiante est faible. Si la température ambiante est inférieure à 5°C, l'appareil interrompt la déshumidification (seulement le ventilateur reste en marche).
	L'humidité ambiante est inférieure au réglage.
L'humidité ambiante est encore trop élevée.	La pièce est éventuellement trop grande (taille recommandée de la pièce : 30 – 50 m ³)
	Les portes et fenêtres sont ouvertes ou ont été souvent ouvertes.
Odeur désagréable	L'odeur vient des murs, des meubles, des rideaux ou similaire.



EVENEMENTS	CAUSE
L'appareil est bruyant.	Au début le liquide de refroidissement est un peu plus bruyant jusqu'à ce que le circuit de refroidissement se soit stabilisé.
Il y a encore de l'eau dans le réservoir.	Il y a encore de l'eau dans le réservoir parce que l'appareil a été testé en usine.
Un signal sonore retentit.	Lorsque le réservoir est plein, un signal sonore retentit.



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



Pour éviter des blessures dues à l'électricité comme une décharge, un court-circuit ou un incendie, nous vous prions de toujours prendre en compte les consignes de sécurité suivantes :

- Veillez à ne jamais toucher les pièces porteuses de courant ! Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures ou même la mort.
- Branchez le déshumidificateur à une prise de courant alternatif avec une tension de 230 V / 50 Hz. La sécurité minimale est de 6 ampères. La prise de courant doit être sécurisée avec un disjoncteur différentiel. Veuillez absolument respecter les règles et réglementations valables localement.
- L'alimentation électrique doit être conforme aux indications de la plaque signalétique sur le dos de l'appareil. Avec cet appareil, ne servez-vous pas de multiprises.
- Ne touchez jamais les grilles de sortie ou d'entrée d'air ou autres éléments de l'appareil tant qu'il est en marche.
- Lors de l'utilisation, le déshumidificateur devient chaud. Ne touchez jamais à la grille aspirant l'air ou à d'autres pièces de l'appareil lorsqu'il est en marche ou en train de refroidir.
- Pour déplacer ou ranger l'appareil, assurez-vous qu'il est complètement refroidit et débranché. Vérifiez aussi que le réservoir d'eau est vide.
- Eloignez tous objets de l'entrée et la sortie à air. Il y a un ventilateur dans l'appareil. Risque d'électrocution !
- Videz régulièrement le réservoir pendant l'utilisation.
- L'eau qui se trouve dans le réservoir n'est pas potable et ne peut pas être utilisée pour arroser les fleurs.



FRANÇAIS

- Ne recouvrez jamais l'appareil et ne le placez jamais trop près de rideaux, meubles et murs. Une distance minimum de 20 cm autour de l'appareil doit être respectée, et 30 cm au-dessus de l'appareil. Ne placez rien sur l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des fours ou des radiateurs, de même qu'à proximité des appareils qui produisent ou dégagent de la chaleur. N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces avec un risque d'explosion. N'exposez pas l'appareil directement aux rayons de soleil.
- N'utilisez pas de bombes insecticides ou des détergents inflammables ou des substances chimiques comme p.ex. de nettoyant dans ou sur l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou la pluie. Évitez le contact avec l'eau. Ni versez ni vaporisez de l'eau sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation industrielle.
- Mettre en place l'appareil dans un environnement sûr, pour qu'il ne risque pas d'être renversé ou de basculer. La surface doit être plane, sèche, résistante à la chaleur et ne pas vibrer.
- Ne portez en aucun cas la main à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez toujours d'abord la fiche réseau avant de le sortir.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais le déshumidificateur sans surveillance lorsqu'il est en marche ou branché ou quand il y a des enfants dans les parages, ou installez-le à un endroit inaccessible aux enfants. Tenez le déshumidificateur et le cordon à l'écart des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas non plus jouer avec les emballages, il y a risque d'étouffement avec les sacs en plastique !
- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental (et les enfants de plus de 8 ans) ainsi que les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement et avoir compris les dangers qui émanent de l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou effectuer des travaux de maintenance sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les personnes sous influence d'alcool et de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Les pièces d'alimentation électrique ne doivent jamais être branchées ou débranchées avec les mains mouillées. Risque d'électrocution ! Ne tirez jamais la fiche d'alimentation électrique de la prise en tirant sur le câble, mais toujours en vous servant des surfaces de la fiche.
- N'utilisez jamais la prise pour démarrer ou arrêter l'appareil. Utilisez toujours la touche MARCHE/ARRET  situé sur le tableau de commande.



- Ne mettez jamais l'appareil en marche dans une pièce dans laquelle des appareils au gaz sont utilisés en même temps.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne passe pas sur des angles aigus, qu'on ne puisse pas marcher dessus, les coincer ou trébucher dessus.
- En cas de non-utilisation, avant l'entretien ou le nettoyage ou en cas d'orage, débranchez toujours l'appareil.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le, débranchez-le et laissez-le vérifier par un électricien qualifié. Risque d'électrocution ou d'incendie.
- Toujours emmener l'appareil chez un électricien qualifié pour des réparations et utiliser seulement des pièces de rechange originales. Ne jamais retirer le cache ou faire les réparations vous-mêmes ou modifier l'appareil ! Risque de décharge électrique !
- Seulement utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation et une fiche en parfait état, et le protéger de l'humidité. Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou est mouillé, ne l'allumez en aucun cas et laissez-le vérifier par un spécialiste.
- Dans le cas d'un cordon d'alimentation endommagé, veuillez consulter un spécialiste électricien, car il faut des outils spéciaux pour le changer.
- **Des réparations ou manipulations inappropriées peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur et son environnement. Toute responsabilité est déclinée pour tous dommages occasionnés par une mauvaise utilisation, un non-respect des consignes de sécurité locales, ou par une utilisation non prévue dans ce manuel.**

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti polluantes. Pour cela, retirez auparavant le cordon d'alimentation de l'appareil.

■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.



DATES TECHNIQUES

Modèle	Déshumidificateur 30 litres 226201
Alimentation	220 V - 240 V~, 50 Hz
Capacité de déshumidification*	30 l / jour (avec 30°C, 80% humidité de l'air)
Courant/puissance d'entrée max.	720 W / 3,38A
Réfrigérant	R290/90 g
Capacité du réservoir d'eau	4 L
Taille (HxLxL)	580 x 370 x 280 mm
Poids net	18 kg
Plage de fonctionnement	5° C - 32° C
Taille recommandée de la pièce	30 - 50 m ³
Conforme aux règlements de L'UE	Oui
Certificats de sécurité	S+, CE
Garantie produit	2 ans

Sous réserve de modifications.

* Les données ci-dessus sont mesurées avec une TR de 30°C, HR 80 %.